

# Biocidinio produkto charakteristikų santrauka

**Produkto pavadinimas:** Produktas 16

**Produkto tipas (-ai):** PT 08 - Medienos konservantai

PT 08 - Medienos konservantai

PT 08 - Medienos konservantai

PT 08 - Medienos konservantai

PT 08 - Medienos konservantai

PT 08 - Medienos konservantai

PT 08 - Medienos konservantai

**Autorizacijos liudijimo numeris:** (10-14 17.5)BSV-18952(A-08VAP1163388-19-289)

**R4BP 3 sprendimo nuorodos  
numeris:** LT-0021544-0016

## Turinys

Administracinė informacija	1
1.1. Produkto prekiniai pavadinimai	1
1.2. Autorizacijos liudijimo turėtojas	1
1.3. Biocidinio produkto gamintojas (-ai)	1
1.4. Veikliosios (-ių) medžiagos (-ų) gamintojas (-ai)	2
2. Produkto sudėtis ir formuliacijos tipas	2
2.1. Kokybinė ir kiekybinė informacija apie biocidinio produkto sudėtį	2
2.2. Formuliacijos tipas	2
3. Pavojingumo ir atsargumo frazės	3
4. Autorizuotas (-i) naudojimas (-ai)	3
5. Bendrieji naudojimo nurodymai	18
5.1. Naudojimo instrukcijos	18
5.2. Rizikos valdymo priemonės	18
5.3. Informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir neatidėliotinos priemonės siekiant apsaugoti aplinką	18
5.4. Produkto ir jo pakuotės saugaus šalinimo instrukcijos	19
5.5. Saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis	19
6. Kita informacija	19

## Administracinė informacija

### 1.1. Produkto prekiniai pavadinimai

Koralan Imprägnier-Grund Weiß+
Koralan GL 220 weiß+
Koralan Gartenholzlasur weiß+
Koralan Bläuegrund weiß+
Koralan Außenholzlasur weiß+
Koralan Farblasur weiß+
Zowo-tec® 273 Schutzgrundierung weiß+
FE 130QO+
Embadecor IW Wit+
Holzlasur BS weiß+
Embadecor IW Biały+

### 1.2. Autorizacijos liudijimo turėtojas

**Autorizacijos liudijimo turėtojo pavadinimas (vardas ir pavardė) ir adresas**

Pavadinimas	Kurt Obermeier GmbH & Co. KG
Adresas	Berghäuser Straße 70 57319 Bad Berleburg Vokietija

**Autorizacijos liudijimo numeris**

(10-14 17.5)BSV-18952(A-08VAP1163388-19-289) 1-1
--

**R4BP 3 sprendimo nuorodos numeris**

LT-0021544-0016
-----------------

**Autorizacijos liudijimo data**

27/09/2019
------------

**Autorizacijos liudijimo galiojimo pabaigos data**

13/06/2029
------------

### 1.3. Biocidinio produkto gamintojas (-ai)

<b>Gamintojo pavadinimas</b>	Kurt Obermeier GmbH & Co. KG
<b>Gamintojo adresas</b>	Berghäuser Straße 70 D-57319 Bad Berleburg Vokietija
<b>Gamybos vieta</b>	Berghäuser Straße 70 D-57319 Bad Berleburg Vokietija

#### 1.4. Veikliosios (-iųjų) medžiagos (-ų) gamintojas (-ai)

<b>Veiklioji medžiaga</b>	39 - 3-jod-2-propinilbutilkarbamatas (IPBC)
<b>Gamintojo pavadinimas</b>	Troy Chemical Company BV,
<b>Gamintojo adresas</b>	Uiverlaan 12E, 3145 XN Maassluis, Nyderlandai
<b>Gamybos vieta</b>	One Avenue L, NJ 07 105 Newark Jungtinės Amerikos Valstijos
	Industriepark 23, 56593 Horhausen, Vokietija

## 2. Produkto sudėtis ir formuliacijos tipas

### 2.1. Kokybinė ir kiekybinė informacija apie biocidinio produkto sudėtį

Bendras pavadinimas	IUPAC pavadinimas	Funkcinė paskirtis	CAS numeris	EB numeris	Kiekis (proc.)
3-jod-2-propinilbutilkarbamatas (IPBC)		Veiklioji medžiaga	55406-53-6	259-627-5	0,95

### 2.2. Formuliacijos tipas

AL - Bet koks kitas skystis
-----------------------------

### 3. Pavojingumo ir atsargumo frazės

#### Pavojingumo kategorijos

Kenksminga vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus.

Sudėtyje yra 3-iodo-2-propylnyl butylkarbamate ; 1,2-benzizotiazol-3(2H)-onas ; MIŠINYS: 5-CHLOR-2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONO 2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONO (3:1).. Gali sukelti alerginę reakciją.

#### Pavojingumo frazės

Saugoti, kad nepatektų į aplinką.

turinį išpilti (išmesti) į pagal vietos / regioninius / nacionalinius / tarptautinius reikalavimus.

talpyklą išpilti (išmesti) į pagal vietos / regioninius / nacionalinius / tarptautinius reikalavimus.

### 4. Autorizuotas (-i) naudojimas (-ai)

#### 4.1 Naudokite aprašymą

#### Naudojimas 1 - Naudojimo paskirtis Nr. 1: Pramoniniam naudojimui - Automatizuotas purškimas.

#### Produkto tipas

PT 08 - Medienos konservantai

#### Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas

Netaikoma

#### Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijas)

Mokslinis pavadinimas: Aureobasidium pullulans spp.  
Bendrinis pavadinimas: Medienos pamėlynavimą sukeliantys grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: Sydowia polyspora  
Bendrinis pavadinimas: Medienos pamėlynavimą sukeliantys grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: Aureobasidium pullulans spp.  
Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: Alternaria alternata  
Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: Cladosporium cladosporioides  
Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: Aspergillus niger  
Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai  
Vystymo stadija: Hifai

#### Naudojimo sritis

	<p>vidaus</p> <p>lauko</p> <p>Prevencinė apsauginė medienos priemonė, skirta naudoti 2 ir 3 naudojimo klasėms.</p>
<b>Naudojimo metodas (-ai)</b>	<p>Automatinis purškimas -</p> <p>-</p>
<b>Naudojimo norma (-os) ir dažnis</b>	<p>Su išoriniu sluoksniu: 120–140 ml/m<sup>2</sup> Be išorinio sluoksnio: 160–180 ml/m<sup>2</sup> - nėra; paruoštas naudoti produktas - Padengimo kiekis priklauso nuo medienos paviršiaus (pvz., paviršius gali būti neapdorotas pjautinis arba obliuotas).</p>
<b>Vartotojų kategorija (-os)</b>	<p>pramonės</p>
<b>Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga</b>	<p>Statinė, plastikas: HDPE, 10/20/60/120/200 [I]</p> <p>IBC (nefasuotų krovinių vidutinis konteineris), plastikas: HDPE, 600/1000 [L]</p> <p>Dėžutė, kibiras, plastikas: HDPE, 0,375 / 0,75 / 1 / 2,0 / 2,5 / 5/10/20 [I]</p> <p>Dėžutė, kibiras, alavuota skarda, 0,375 / 0,75 / 1 / 2,0 / 2,5 / 5/10/20 [I]</p>

#### 4.1.1 Specifinės naudojimo instrukcijos

Dėl sąlyčio laiko naudotojas turi atlikti bandymą.

Džiūvimo trukmė – maždaug 1–2 valandos esant 23 °C temperatūrai ir 50 proc. santykiniam oro drėgnumui. Didelis oro drėgnis ir žema temperatūra pailgina džiūvimo trukmę. Jei reikia, kitą medienos konservanto sluoksnį arba išorinį sluoksnį galima užtepti anksčiausiai po 2 valandų (kai temperatūra siekia 23 °C esant 50 proc. santykiniam oro drėgnumui).

Naudokite tik uždaroje purškimo kameroje, kad išvengtumėte aerozolių susidarymo.

Produktą į purškimo kamerą įleiskite per uždarus sujungiamuosius vamzdžius.

Atlikus apsauginį apdorojimą, apdorotą medieną šakiniu krautuvu reikia įvežti į saugojimo vietą džiovinimui.

#### 4.1.2 Specifinės rizikos valdymo priemonės

Dirbant su šviežiai apdorota mediena ir atliekant įrenginių techninę priežiūrą būtina mūvėti pirštines (pagamintas iš atitinkamos medžiagos, kurią produkto informacijoje nurodo registracinio pažymėjimo turėtojas) ir dėvėti tinkamą cheminės apsaugos kostiumą (nepralaidų apsauginį kostiumą, bent 6 tipo, EN13034).

Siekiant išvengti rankinio sąlyčio su šviežiai apdorota mediena, produktą galima naudoti tik su automatizuotu šviežiai apdorotos medienos transportavimo įrenginiu, kuris turėtų automatinio pakrovimo arba džiovinimo funkcijas.

Visi pramoniniai naudojimo procesai turi būti vykdomi izoliuotame plote, esančiame ant nepralaidaus kieto pagrindo, kuriame įrengti apsauginiai barjerai, neleidžiantys nutekėti nuotekoms, ir surinkimo sistema (pvz., surenkamasis šulinys).

Siekiant išvengti tiesioginio nutekėjimo į dirvožemį arba vandenį, šviežiai apdorota mediena po apdorojimo turi būti laikoma pastogėje ir (arba) ant nepralaidaus kieto pagrindo, visos nuotekos turi būti surinktos, kad būtų panaudotos pakartotinai arba

pašalintos.

#### 4.1.3 Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas.

#### 4.1.4 Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas.

#### 4.1.5 Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas.

### 4.2 Naudokite aprašymą

#### Naudojimas 2 - Naudojimo paskirtis Nr. 2: Pramoniniam naudojimui - Automatizuotas panardinimas.

##### Produkto tipas

PT 08 - Medienos konservantai

##### Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas

Netaikoma

##### Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijas)

Mokslinis pavadinimas: *Aureobasidium pullulans* spp.  
Bendrinis pavadinimas: Medienos pamėlynavimą sukeliantys grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: *Sydowia polyspora*  
Bendrinis pavadinimas: Medienos pamėlynavimą sukeliantys grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: *Aureobasidium pullulans* spp.  
Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: *Alternaria alternata*  
Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: *Cladosporium cladosporioides*  
Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: *Aspergillus niger*  
Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai  
Vystymo stadija: Hifai

##### Naudojimo sritis

	<p>vidaus</p> <p>lauko</p> <p>Prevencinė apsauginė medienos priemonė, skirta naudoti 2 ir 3 naudojimo klasėms.</p>
<b>Naudojimo metodas (-ai)</b>	<p>Automatizuotas panardinimas -</p> <p>-</p>
<b>Naudojimo norma (-os) ir dažnis</b>	<p>Su išoriniu sluoksniu: 120–140 ml/m<sup>2</sup> Be išorinio sluoksnio: 160–180 ml/m<sup>2</sup> - nėra; paruoštas naudoti produktas - Padengimo kiekis priklauso nuo medienos paviršiaus (pvz., paviršius gali būti neapdorotas pjautinis arba obliuotas).</p>
<b>Vartotojų kategorija (-os)</b>	<p>pramonės</p>
<b>Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga</b>	<p>Statinė, plastikas: HDPE, 10/20/60/120/200 [I] IBC (nefasuotų krovinių vidutinis konteineris), plastikas: HDPE, 600/1000 [L] Dėžutė, kibiras, plastikas: HDPE, 0,375 / 0,75 / 1 / 2,0 / 2,5 / 5/10/20 [I] Dėžutė, kibiras, alavuota skarda, 0,375 / 0,75 / 1 / 2,0 / 2,5 / 5/10/20 [I]</p>

#### 4.2.1 Specifinės naudojimo instrukcijos

Dėl sąlyčio laiko naudotojas turi atlikti bandymą.

Džiūvimo trukmė – maždaug 1–2 valandos esant 23 °C temperatūrai ir 50 proc. santykiniam oro drėgnumui. Didelis oro drėgnis ir žema temperatūra pailgina džiūvimo trukmę. Jei reikia, kitą medienos konservanto sluoksnį arba išorinį sluoksnį galima užtepti anksčiausiai po 2 valandų (kai temperatūra siekia 23 °C esant 50 proc. santykiniam oro drėgnumui).

Per uždarus sujungiamuosius vamzdžius produktą įleiskite į panardinimo vonelę.

Apdorotos medienos stenkitės neliesti rankomis.

Medieną į panardinimo vonelę nuleiskite šakiniu krautuvu.

Naudokite taikydami visiškai automatizuotus dezinfekavimo skystyje procesus, kurių visi apdorojimo ir džiovinimo etapai būtų mechanizuoti ir nebūtų atliekama jokių rankinių operacijų, įskaitant atvejus, kai apdoroti daiktai per dezinfekavimo rezervuarą yra transportuojami į sausinimo ir (arba) džiovinimo ir laikymo vietas (jei, prieš perkeltant į laikymo vietas, paviršius dar nėra sausas). Jei taikytina, mediniai gaminiai, kuriuos ketinama apdoroti, prieš apdorojimą ir apdorojant turi būti gerai pritvirtinti (pvz., veržiamaisiais diržais arba suveržimo įtaisais); kol apdorotų gaminių paviršius neišdžius, jų negalima imti rankomis. Neapdorotą medieną į dezinfekavimo rezervuarą galima nuleisti tik atskiru kėlimo įtaisu.

Atlikus apsauginį apdorojimą, apdorotą medieną šakiniu krautuvu reikia įvežti į saugojimo vietą džiovinimui.



#### 4.2.2 Specifinės rizikos valdymo priemonės

Dirbant su šviežiai apdorota mediena ir atliekant įrenginių techninę priežiūrą būtina mūvėti pirštines (pagamintas iš atitinkamos medžiagos, kurią produkto informacijoje nurodo registracinio pažymėjimo turėtojas) ir dėvėti tinkamą cheminės apsaugos kostiumą (nepralaidų apsauginį kostiumą, bent 6 tipo, EN13034).  
Visi pramoniniai naudojimo procesai turi būti vykdomi izoliuotame plote, esančiame ant nepralaidaus kieto pagrindo, kuriame įrengti apsauginiai barjerai, neleidžiantys nutekėti nuotekoms, ir surinkimo sistema (pvz., surenkamasis šulinys).  
Siekiant išvengti tiesioginio nutekėjimo į dirvožemį arba vandenį, šviežiai apdorota mediena po apdorojimo turi būti laikoma pastogėje ir (arba) ant nepralaidaus kieto pagrindo, visos nuotekos turi būti surinktos, kad būtų panaudotos pakartotinai arba pašalintos.

#### 4.2.3 Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas.

#### 4.2.4 Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas.

#### 4.2.5 Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas.

### 4.3 Naudokite aprašymą

#### Naudojimas 3 - Naudojimo paskirtis Nr. 3: Pramoniniam naudojimui - Rankinis panardinimas.

<b>Produkto tipas</b>	PT 08 - Medienos konservantai
<b>Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas</b>	Netaikoma
<b>Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijos)</b>	Mokslinis pavadinimas: Aureobasidium pullulans spp. Bendrinis pavadinimas: Medienos pamėlynavimą sukeltantys grybai Vystymo stadija: Hifai  Mokslinis pavadinimas: Sydowia polyspora Bendrinis pavadinimas: Medienos pamėlynavimą sukeltantys grybai Vystymo stadija: Hifai  Mokslinis pavadinimas: Aureobasidium pullulans spp. Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai Vystymo stadija: Hifai

	<p>Mokslinis pavadinimas: <i>Alternaria alternata</i> Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai Vystymo stadija: Hifai</p> <p>Mokslinis pavadinimas: <i>Cladosporium cladosporioides</i> Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai Vystymo stadija: Hifai</p> <p>Mokslinis pavadinimas: <i>Aspergillus niger</i> Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai Vystymo stadija: Hifai</p>
<b>Naudojimo sritis</b>	<p>vidaus</p> <p>lauko</p> <p>Prevencinė apsauginė medienos priemonė, skirta naudoti 2 ir 3 naudojimo klasėms.</p>
<b>Naudojimo metodas (-ai)</b>	<p>Rankinis panardinimas -</p> <p>-</p>
<b>Naudojimo norma (-os) ir dažnis</b>	<p>Su išoriniu sluoksniu: 120–140 ml/m<sup>2</sup> Be išorinio sluoksnio: 160–180 ml/m<sup>2</sup> - nėra; paruoštas naudoti produktas -</p> <p>Padengimo kiekis priklauso nuo medienos paviršiaus (pvz., paviršius gali būti neapdorotas pjautinis arba obliuotas).</p>
<b>Vartotojų kategorija (-os)</b>	<p>pramonės</p>
<b>Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga</b>	<p>Statinė, plastikas: HDPE, 10/20/60/120/200 [l]</p> <p>IBC (nefasuotų krovinių vidutinis konteineris), plastikas: HDPE, 600/1000 [L]</p> <p>Dėžutė, kibiras, plastikas: HDPE, 0,375 / 0,75 / 1 / 2,0 / 2,5 / 5/10/20 [l]</p> <p>Dėžutė, kibiras, alavuota skarda, 0,375 / 0,75 / 1 / 2,0 / 2,5 / 5/10/20 [l]</p>

#### 4.3.1 Specifinės naudojimo instrukcijos

Dėl sąlyčio laiko naudotojas turi atlikti bandymą.

Džiūvimo trukmė – maždaug 1–2 valandos esant 23 °C temperatūrai ir 50 proc. santykiniam oro drėgnumui. Didelis oro drėgnis ir žema temperatūra pailgina džiūvimo trukmę. Jei reikia, kitą medienos konservanto sluoksnį arba išorinį sluoksnį galima užtepti anksčiausiai

po 2 valandų (kai temperatūra siekia 23 °C esant 50 proc. santykiniam oro drėgnumui).

Produktą reikia perpilti dozavimo siurbliu.

Apdorotą medieną įleiskite į panardinimo vonelę.

Tada medieną strypu panardinkite po skysčiu arba šepetėliu tolygiai paskirstykite apsauginę priemonę po medienos paviršių (kol mediena yra panardinimo vonelėje). Atlikę apdorojimą, medieną iškelkite iš panardinimo vonelės ir padėkite džiovinti.

#### 4.3.2 Specifinės rizikos valdymo priemonės

Dirbant su šviežiai apdorota mediena ir atliekant įrenginių techninę priežiūrą būtina mūvėti pirštines (pagamintas iš atitinkamos medžiagos, kurią produkto informacijoje nurodo registracinio pažymėjimo turėtojas) ir dėvėti tinkamą cheminės apsaugos kostiumą (nepralaidų apsauginį kostiumą, bent 6 tipo, EN13034).

Visi pramoniniai naudojimo procesai turi būti vykdomi izoliuotame plote, esančiame ant nepralaidaus kieto pagrindo, kuriame įrengti apsauginiai barjerai, neleidžiantys nutekėti nuotekoms, ir surinkimo sistema (pvz., surenkamasis šulinys).

Siekiant išvengti tiesioginio nutekėjimo į dirvožemį arba vandenį, šviežiai apdorota mediena po apdorojimo turi būti laikoma pastogėje ir (arba) ant nepralaidaus kieto pagrindo, visos nuotekos turi būti surinktos, kad būtų panaudotos pakartotinai arba pašalintos.

#### 4.3.3 Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas.

#### 4.3.4 Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas.

#### 4.3.5 Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas.

#### 4.4 Naudokite aprašymą

**Naudojimas 4 - Naudojimo paskirtis Nr. 4: Profesionaliam naudojimui - Rankinis panardinimas.**

**Produkto tipas**

PT 08 - Medienos konservantai

**Jeigu taikytina, tikslus  
autorizuoto naudojimo  
aprašas**

Netaikoma

**Kontroliuojamas (-i)  
organizmas (-ai) (įskaitant  
vystymosi stadijos)**

Mokslinis pavadinimas: Aureobasidium pullulans spp.  
Bendrinis pavadinimas: Medienos pamėlynavimą sukeliantys grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: Sydowia polyspora  
Bendrinis pavadinimas: Medienos pamėlynavimą sukeliantys grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: Aureobasidium pullulans  
Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: Alternaria alternata  
Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: Cladosporium cladosporioides  
Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: Aspergillus niger  
Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai  
Vystymo stadija: Hifai

**Naudojimo sritis**

vidaus

lauko

Prevencinė apsauginė medienos priemonė, skirta naudoti 2 ir 3 naudojimo klasėms.

**Naudojimo metodas (-ai)**

Rankinis panardinimas -

-

**Naudojimo norma (-os) ir  
dažnis**

Su išoriniu sluoksniu: 120–140 ml/m<sup>2</sup> Be išorinio sluoksniu: 160–180 ml/m<sup>2</sup> - nėra;  
paruoštas naudoti produktas -  
Padengimo kiekis priklauso nuo medienos paviršiaus (pvz., paviršius gali būti  
neapdorotas pjautinis arba obliuotas).

**Vartotojų kategorija (-os)**

Profesionalas

**Pakuočių dydžiai ir pakuočių  
medžiaga**

Statinė, plastikas: HDPE, 10/20/60/120/200 [I]  
IBC (nefasuotų krovinių vidutinis konteineris), plastikas: HDPE, 600/1000 [L]  
Dėžutė, kibiras, plastikas: HDPE, 0,375 / 0,75 / 1 / 2,0 / 2,5 / 5/10/20 [I]  
Dėžutė, kibiras, alavuota skarda, 0,375 / 0,75 / 1 / 2,0 / 2,5 / 5/10/20 [I]

#### 4.4.1 Specifinės naudojimo instrukcijos

Dėl sąlyčio laiko naudotojas turi atlikti bandymą.

Džiūvimo trukmė – maždaug 1–2 valandos esant 23 °C temperatūrai ir 50 proc. santykiniam oro drėgnumui. Didelis oro drėgnis ir žema temperatūra pailgina džiūvimo trukmę. Jei reikia, kitą medienos konservanto sluoksnį arba išorinį sluoksnį galima užtepti anksčiausiai po 2 valandų (kai temperatūra siekia 23 °C esant 50 proc. santykiniam oro drėgnumui).

Produktą reikia perpilti dozavimo siurbliu.

Apdorotinę medieną įleiskite į panardinimo vonelę.

Tada medieną strypu panardinkite po skysčiu arba šepetiu tolygiai paskirstykite apsauginę priemonę po medienos paviršių (kol mediena yra panardinimo vonelėje). Atlikę apdorojimą, medieną iškelkite iš panardinimo vonelės ir padėkite džiovinti.

#### 4.4.2 Specifinės rizikos valdymo priemonės

Dirbant su šviežiai apdorota mediena ir atliekant įrenginių techninę priežiūrą būtina mūvėti pirštines (pagamintas iš atitinkamos medžiagos, kurią produkto informacijoje nurodo registracinio pažymėjimo turėtojas) ir dėvėti tinkamą cheminės apsaugos kostiumą (nepralaidų apsauginį kostiumą, bent 6 tipo, EN13034).

Visi pramoniniai naudojimo procesai turi būti vykdomi izoliuotame plote, esančiame ant nepralaidaus kieto pagrindo, kuriame įrengti apsauginiai barjerai, neleidžiantys nutekėti nuotekoms, ir surinkimo sistema (pvz., surenkamasis šulinys).

Siekiant išvengti tiesioginio nutekėjimo į dirvožemį arba vandenį, šviežiai apdorota mediena po apdorojimo turi būti laikoma pastogėje ir (arba) ant nepralaidaus kieto pagrindo, visos nuotekos turi būti surinktos, kad būtų panaudotos pakartotinai arba pašalintos.

#### 4.4.3 Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas.

#### 4.4.4 Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas.

#### 4.4.5 Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas.

#### 4.5 Naudokite aprašymą

**Naudojimas 5 - Naudojimo paskirtis Nr. 5: Pramoniniam naudojimui - Pilamasis dengimas (užliejimo būdu).**

**Produkto tipas**

PT 08 - Medienos konservantai

**Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas**

Netaikoma

**Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijas)**

Mokslinis pavadinimas: *Aureobasidium pullulans* spp.  
Bendrinis pavadinimas: Medienos pamėlynavimą sukiantys grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: *Sydowia polyspora*  
Bendrinis pavadinimas: Medienos pamėlynavimą sukiantys grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: *Aureobasidium pullulans* spp.  
Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: *Alternaria alternate*  
Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: *Cladosporium cladosporioides*  
Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: *Aspergillus niger*  
Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai  
Vystymo stadija: Hifai

**Naudojimo sritis**

vidaus

lauko

Prevencinė apsauginė medienos priemonė, skirta naudoti 2 ir 3 naudojimo klasėms.

**Naudojimo metodas (-ai)**

Pilamasis dengimas -

-

**Naudojimo norma (-os) ir dažnis**

Su išoriniu sluoksniu: 120–140 ml/m<sup>2</sup> Be išorinio sluoksnio: 160–180 ml/m<sup>2</sup> - nėra; paruoštas naudoti produktas - Padengimo kiekis priklauso nuo medienos paviršiaus (pvz., paviršius gali būti neapdorotas pjautinis arba obliuotas).

**Vartotojų kategorija (-os)**

pramonės

**Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga**

Statinė, plastikas: HDPE, 10/20/60/120/200 [I]  
IBC (nefasuotų krovinių vidutinis konteineris), plastikas: HDPE, 600/1000 [L]  
Dėžutė, kibiras, plastikas: HDPE, 0,375 / 0,75 / 1 / 2,0 / 2,5 / 5/10/20 [I]  
Dėžutė, kibiras, alavuota skarda, 0,375 / 0,75 / 1 / 2,0 / 2,5 / 5/10/20 [I]

#### 4.5.1 Specifinės naudojimo instrukcijos

Dėl sąlyčio laiko naudotojas turi atlikti bandymą.  
Džiūvimo trukmė – maždaug 1–2 valandos esant 23 °C temperatūrai ir 50 proc. santykiniam oro drėgnumui. Didelis oro drėgnis ir žema temperatūra pailgina džiūvimo trukmę. Jei reikia, kitą medienos konservanto sluoksnį arba išorinį sluoksnį galima užtepti anksčiausiai po 2 valandų (kai temperatūra siekia 23 °C esant 50 proc. santykiniam oro drėgnumui).

Produktą įleiskite per uždarus sujungiamuosius vamzdžius.

Medieną perkeltkite uždaru tuneliu, kuriame naudojama apsauginė priemonė. Padengta mediena patenka į džiovinimo kanalą, kuriame medienos gaminiai džiovinami šilto oro srove.

#### 4.5.2 Specifinės rizikos valdymo priemonės

Dirbant su šviežiai apdorota mediena ir atliekant įrenginių techninę priežiūrą būtina mūvėti pirštines (pagamintas iš atitinkamos medžiagos, kurią produkto informacijoje nurodo registracinio pažymėjimo turėtojas) ir dėvėti tinkamą cheminės apsaugos kostiumą (nepralaidų apsauginį kostiumą, bent 6 tipo, EN13034).

Siekiant išvengti rankinio sąlyčio su šviežiai apdorota mediena, produktą galima naudoti tik su automatizuotu šviežiai apdorotos medienos transportavimo įrenginiu, kuris turėtų automatinio pakrovimo arba džiovinimo funkcijas.

Visi pramoniniai naudojimo procesai turi būti vykdomi izoliuotame plote, esančiame ant nepralaidaus kieto pagrindo, kuriame įrengti apsauginiai barjerai, neleidžiantys nutekėti nuotekoms, ir surinkimo sistema (pvz., surenkamasis šulinys).

Siekiant išvengti tiesioginio nutekėjimo į dirvožemį arba vandenį, šviežiai apdorota mediena po apdorojimo turi būti laikoma pastogėje ir (arba) ant nepralaidaus kieto pagrindo, visos nuotekos turi būti surinktos, kad būtų panaudotos pakartotinai arba pašalintos.

#### 4.5.3 Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas.

#### 4.5.4 Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas.

#### 4.5.5 Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas.

#### 4.6 Naudokite aprašymą

##### Naudojimas 6 - Naudojimo paskirtis Nr. 6: Profesionaliam naudojimui - Užtepimas.

###### Produkto tipas

PT 08 - Medienos konservantai

###### Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas

Netaikoma

###### Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijas)

Mokslinis pavadinimas: *Aureobasidium pullulans* spp.  
Bendrinis pavadinimas: Medienos pamėlynavimą sukeliantys grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: *Sydowia polyspora*  
Bendrinis pavadinimas: Medienos pamėlynavimą sukeliantys grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: *Aureobasidium pullulans* spp.  
Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: *Alternaria alternata*  
Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: *Cladosporium cladosporioides*  
Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai  
Vystymo stadija: Hifai

Mokslinis pavadinimas: *Aspergillus niger*  
Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai  
Vystymo stadija: Hifai

###### Naudojimo sritis

vidaus

lauko

Prevencinė apsauginė medienos priemonė, skirta naudoti 2 ir 3 naudojimo klasėms..

###### Naudojimo metodas (-ai)

atvira sistema: apdorojimas teptuku -

-

###### Naudojimo norma (-os) ir dažnis

Su išoriniu sluoksniu: 120–140 ml/m<sup>2</sup> Be išorinio sluoksnio: 160–180 ml/m<sup>2</sup> - nėra; paruoštas naudoti produktas -

Jei naudojant padengiamas išorinis sluoksnis, 1 litro produkto pakanka 7-8 m<sup>2</sup> medienos plotui apdoroti.

Jei naudojant išorinis sluoksnis nėra padengiamas, 1 litro produkto pakanka 5-6 m<sup>2</sup> medienos plotui apdoroti.



Vartotojų kategorija (-os)

Profesionalas

Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga

Statinė, plastikas: HDPE, 10/20/60/120/200 [I]  
Dėžutė, kibiras, plastikas: HDPE, 0,375 / 0,75 / 1 / 2,0 / 2,5 / 5/10/20 [I]  
Dėžutė, kibiras, alavuota skarda, 0,375 / 0,75 / 1 / 2,0 / 2,5 / 5/10/20 [I]

#### 4.6.1 Specifinės naudojimo instrukcijos

Džiūvimo trukmė – maždaug 1–2 valandos esant 23 °C temperatūrai ir 50 proc. santykiniam oro drėgnumui. Didelis oro drėgnis ir žema temperatūra pailgina džiūvimo trukmę. Jei reikia, kitą medienos konservanto sluoksnį arba išorinį sluoksnį galima užtepti anksčiausiai po 2 valandų (kai temperatūra siekia 23 °C esant 50 proc. santykiniam oro drėgnumui).

Produktą reikia perpilti dozavimo siurbliu.

Po naudojimo teptuką nuvalykite vandeniu.

#### 4.6.2 Specifinės rizikos valdymo priemonės

Jei produktas užtepamas teptuku, nereikalingos jokios apsauginės priemonės.

Prieš naudodami produktą ir prieš produkto džiovinimą uždenkite grindis, o paskui surinkite išsiliejusią medžiagą.

Produkto nenaudokite šalia paviršinių vandens telkinių ar vandens apsaugos zonų.

#### 4.6.3 Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas.

#### 4.6.4 Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas.

#### 4.6.5 Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas.

#### 4.7 Naudokite aprašymą

#### Naudojimas 7 - Naudojimo paskirtis Nr. 7: Neprofesionaliam naudojimui - Užtepimas.

<b>Produkto tipas</b>	PT 08 - Medienos konservantai
<b>Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas</b>	Netaikoma
<b>Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijas)</b>	<p>Mokslinis pavadinimas: <i>Aureobasidium pullulans</i> spp. Bendrinis pavadinimas: Medienos pamėlynavimą sukeliantys grybai Vystymo stadija: Hifai</p> <p>Mokslinis pavadinimas: <i>Sydowia polyspora</i> Bendrinis pavadinimas: Medienos pamėlynavimą sukeliantys grybai Vystymo stadija: Hifai</p> <p>Mokslinis pavadinimas: <i>Aureobasidium pullulans</i> spp. Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai Vystymo stadija: Hifai</p> <p>Mokslinis pavadinimas: <i>Alternaria alternata</i> Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai Vystymo stadija: Hifai</p> <p>Mokslinis pavadinimas: <i>Cladosporium cladosporioides</i> Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai Vystymo stadija: Hifai</p> <p>Mokslinis pavadinimas: <i>Aspergillus niger</i> Bendrinis pavadinimas: Pelėsiniai grybai Vystymo stadija: Hifai</p>
<b>Naudojimo sritis</b>	<p>vidaus</p> <p>lauko</p> <p>Prevencinė apsauginė medienos priemonė, skirta naudoti 2 ir 3 naudojimo klasėms.</p>
<b>Naudojimo metodas (-ai)</b>	<p>atvira sistema: apdorojimas teptuku -</p> <p>-</p>
<b>Naudojimo norma (-os) ir dažnis</b>	<p>Su išoriniu sluoksniu: 120–140 ml/m<sup>2</sup> Be išorinio sluoksniu: 160–180 ml/m<sup>2</sup> - nėra; paruoštas naudoti produktas -</p> <p>Jei naudojant padengiamas išorinis sluoksnis, 1 litro produkto pakanka 7-8 m<sup>2</sup> medienos plotui apdoroti.</p> <p>Jei naudojant išorinis sluoksnis nėra padengiamas, 1 litro produkto pakanka 5-6 m<sup>2</sup> medienos plotui apdoroti.</p>

<b>Vartotojų kategorija (-os)</b>	Plačioji visuomenė (ne profesionalai)
<b>Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga</b>	Dėžutė, kibiras, plastikas: HDPE, 0,375 / 0,75 / 1 / 2,0 / 2,5 / 5 [l] Dėžutė, kibiras, alavuota skarda, 0,375 / 0,75 / 1 / 2,0 / 2,5 / 5 [l]

#### 4.7.1 Specifinės naudojimo instrukcijos

Džiūvimo trukmė – maždaug 1–2 valandos esant 23 °C temperatūrai ir 50 proc. santykiniam oro drėgnumui. Didelis oro drėgnis ir žema temperatūra pailgina džiūvimo trukmę. Jei reikia, kitą medienos konservanto sluoksnį arba išorinį sluoksnį galima užtepti anksčiausiai po 2 valandų (kai temperatūra siekia 23 °C esant 50 proc. santykiniam oro drėgnumui).

Po naudojimo teptuką nuvalykite vandeniu.

#### 4.7.2 Specifinės rizikos valdymo priemonės

Jei produktas užtepamas teptuku, nereikalingos jokios apsauginės priemonės.  
Prieš naudodami produktą ir prieš produkto džiovinimą uždenkite grindis, o paskui surinkite išsiliejusią medžiagą.  
Produkto nenaudokite šalia paviršinių vandens telkinių ar vandens apsaugos zonų.

#### 4.7.3 Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas.

#### 4.7.4 Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas.

#### 4.7.5 Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas.

## 5. Bendrieji naudojimo nurodymai

### 5.1. Naudojimo instrukcijos

Produkto negalima naudoti su produktais, skirtais medienos apsaugai nuo medienai kenkiančio grybelio. Šis produktas tinka naudoti su žeme sąlyčio neturinčiais medienai, kuri arba patiria klimato poveikį, arba yra apsaugota nuo klimato poveikio, bet gali permirkti. Nenaudokite patalpose (išimtis – naudojimas langams ir lauko durims).

- Prieš naudojimą gerai išmaišykite.
- Medienos paviršius turi būti švarus ir sausas.
- Neskieskite (produktas jau yra paruoštas naudoti)

Jei užtepamas išorinis sluoksniu, jis negali turėti biocidinės funkcijos ir turi būti reguliariai prižiūrimas. Žr. anksčiau pateiktas naudojimo instrukcijas.

### 5.2. Rizikos valdymo priemonės

Nenaudokite su mediena, kuri gali turėti tiesioginį sąlytį su maisto produktais, pašarais, geriamuoju vandeniu ar gyvuliais. Prieš valgį ir po naudojimo nusiplaukite rankas ir odą tose vietose, kurios turėjo sąlytį su produktu. Užtikrinkite, kad dirvožemis ar vandens telkiniai nebūtų užteršti cheminėmis medžiagomis ar panaudotomis talpomis. Užtikrinkite, kad nebūtų užteršti maisto produktai, valgomieji reikmenys ar paviršiai, turintys sąlytį su maistu.

Žr. anksčiau pateiktas naudojimo instrukcijas.

### 5.3. Informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir neatidėliotinos priemonės siekiant apsaugoti aplinką

Pirmosios pagalbos priemonių aprašymas  
Bendrieji nurodymai. Pasikeiskite suteptus, išmirkusius drabužius. Jei kilo abejonių ar pajutote negalavimų simptomus, kreipkitės į gydytoją. Niekada nieko nedėkite į burną asmeniui, praradusiam sąmonę ar patiriančiam spazmus.  
Įkvėpus: išnešti nukentėjusį į gryną orą; jam būtina ramybė ir padėtis, leidžianti laisvai kvėpuoti. Užtikrinkite galimybę kvėpuoti grynu oru.  
Patekus ant odos: nedelsiant nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens. Dėl odos reakcijų būtina kreiptis į gydytoją.  
Patekus į akis: nedelsiant gerai praplauti akių fontaneliu ar vandeniu. Jei akys buvo sudirgintos, kreipkitės į akių gydytoją.  
Nurijus: NEGALIMA sukelti vėmimo. Gerai išskalaukite burną vandeniu.  
Pirmosios pagalbos teikėjo individuali apsauga: pirmosios pagalbos teikėjui: pasirūpinkite individualia apsauga!  
Informacija gydytojui: gydymas: gydyti simptomiskai.  
Svarbiausi ūmūs ir uždelsti simptomai ir poveikiai  
Gali sukelti alerginę odos reakciją.  
Informacija apie skubią medicininę pagalbą ar specialų gydymą: nėra  
Saugos priemonės: naudoti tik gerai vėdinamose vietose. Neįkvėpti dujų / dūmų / garų / aerozolių.  
Avarių likvidavimo priemonės  
Asmens atsargumo priemonės, apsaugos priemonės ir skubios pagalbos procedūros: dirbdami su chemikalais, laikykitės įprastų atsargumo priemonių. Naudokite asmenines apsaugos priemones.  
Ekologinės atsargumo priemonės: neleiskite patekti į vandenį ar kanalizaciją. Užkirsti kelią plitimui dideliame plote (pvz., naudojant apsaugines talpyklas ar alyvos barjerus).  
Izoliavimo ir valymo procedūros bei priemonės: surinkite mechaniškai. Naudokite skysčių rišiklį (pvz., smėlį, diatomitą, rūgščių arba universalų rišiklį). Norėdami pašalinti, surinkite į uždaras ir tinkamas talpas.  
Stabilumas ir reaktyvumas  
Reaktyvumas: nėra žinoma jokių pavojingų reakcijų.  
Cheminis stabilumas: produktas yra chemiškai stabilus rekomenduojamomis sandėliavimo, naudojimo ir temperatūros sąlygomis.  
Pavojingų reakcijų galimybė: nežinomos jokios pavojingos reakcijos.  
Apsinuodijimų informacijos biuro tel. (8 5) 236 2052.

#### 5.4. Produkto ir jo pakuotės saugaus šalinimo instrukcijos

Koralan GL 220 Biocidal Product Family  
Atliekų šalinimas pagal Direktyvą 2008/98/EB dėl atliekų ir pavojingų atliekų. Dėl atliekų šalinimo kreipkitės į atitinkamą vietinį atliekų šalinimo ekspertą. Atliekų identifikavimo numerių ir (arba) aprašų paskirstymas pagal EWG priklauso nuo sektoriaus ir proceso. Užteršta pakuotė turėtų būti tvarkoma taip pat, kaip ir medžiaga.

#### 5.5. Saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis

Laikymo trukmė: 24 mėnesiai  
Laikyti arba saugoti uždaroje originalioje pakuotėje tik sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje.  
Saugoti nuo saulės spindulių ir šalčio.  
Laikyti žemesnėje nei 30 °C temperatūroje.  
Saugoti talpas nuo pažeidimų.  
Produktas turi būti laikomas atokiau nuo maisto, gėrimų ir pašarų.

#### 6. Kita informacija

Etiketėje turi būti nurodoma:  
Sudėtis: 3-jod-2-propinilbutilkarbamatas (IPBC), CAS Nr. 55406-53-6, EB Nr. 259-627-5, 0,95 – 0,95%.  
Sudėtyje yra: 1,2-benzotiazol-3(2H)-onas ; MIŠINYS: 5-CHLOR-2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONO 2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONO (3:1).  
Partijos numeris:  
Tinkamumo laikas iki (24 mėnesiai nuo pagaminimo datos):  
Pakuotė (ml):  
Gamintojas: Kurt Obermeier GmbH & Co. KG, Berghäuser Straße 70, DE-57319 Bad Berleburg (Vokietija).  
Liudijimas išduotas: Kurt Obermeier GmbH & Co. KG, Berghäuser Straße 70, DE-57319 Bad Berleburg (Vokietija).  
Biocidinių produktų grupės autorizacijos liudijimas  
Nr. (10-14 17.5)BSV-189(A-08VAP1163388-19-289), galioja iki 2029-06-13